

E54 - Mothers Everywhere Are All the Same

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] Mom

You! How long are you going to sleep?! Good grief!

[00:16] Mom

Come on! Get up! Breakfast is ready!

[00:19] Gintoki

Leave me alone. I don't want breakfast.

[00:21] Mom

Don't be silly! Breakfast gives your brain energy for the whole day!

[00:26] Mom

Monta Mino said so on TV!

SIGN [Note: An afternoon talk show host]

[00:31] Gintoki

W-Wait...really, gimme a break. I have a hangover.

[00:35] Mom

You shouldn't drink so much at your age. Pull yourself together!

[00:40] Kagura

What's with all the noise so early in the morning?

[00:45] Mom

Good grief! You've got too much sleep in your eyes, girl. Go wash your face.

[00:49] Kagura

Shut up. I don't take orders from anyone.

[00:53] Mom

Then you leave me no choice. Come on, turn this way.

[00:56] Kagura

Phew! Stinky!

[00:57] Mom

There, all better. Girls have to keep themselves clean.

[01:04] Mom

You're such hopeless kids.

[01:07] ---

How much rice? A large serving? Medium?

[01:09] Gintoki

Okay, medium.

[01:11] Mom

What's the matter with you?! You're too thin!

[01:14] ---

Boys are healthy when they're just a bit chubby!

[01:17] Gintoki

Then don't ask me in the first place. Quit nagging me.

[01:19] Mom

Don't talk back!

[01:21] ---

You're always trying to trip me up!

[01:24] Shinpachi

Good morning.

[01:26] ---

Huh? Something smells good.

[01:27] Mom

Oh, 'morning.

[01:29] Shinpachi

Good morning.

[01:31] Mom

Are you people taking proper care of this puppy?!

[01:33] Mom

You have to look after living creatures until they die, you know!

[01:36] Shinpachi

Oh, I'm sorry.

[01:38] Mom

Never mind. Eat quickly.

[01:40] Shinpachi

Uh...okay...

[01:42] Mom

How much rice? Medium? Large?

[01:44] Shinpachi

No, thank you. I already ate.

[01:46] Mom

What're you talking about?

[01:47] ---

You wear glasses! Your eyes are bad because you don't eat enough!

[01:51] Shinpachi

No, I don't think glasses have anything to do with it.

[01:53] Mom

Don't talk back! You're always trying to trip me up!

[01:59] Mom

Don't leave anything in your bowls!

[02:01] Mom

I'll go put out the garbage.

[02:09] Shinpachi

Gin-san.

[02:10] Gintoki

Huh?

[02:11] Shinpachi

Who is that?

[02:13] Gintoki

You know. Mom.

[02:15] Shinpachi

What? Yours?

[02:17] Gintoki

No, no. I have no family. She's yours, right? I appreciate it.

[02:22] Shinpachi

I should tell you that my mother died before I was old enough to remember her.

[02:25] ---

She's Kagura-chan's, right?

[02:27] Kagura

My mommy is a lot prettier. And she's in heaven now.

[02:31] Mom

Don't talk when you're eating!!

[02:33] Shinpachi

Uh, I'm sorry.

[02:34] Mom

And chew it up! 20 times before swallowing!

[02:39] Gintoki/Shinpachi/Kagura

1, 2, 3, 4, 5, 6...

SIGN [Gin-san has a hangover, Shinpachi wears glasses, Kagura sleeps in the closet.]

SIGN [Chew your food 20 times before swallowing... Who is she? Whose mother is she?!]

SIGN ["Mothers Everywhere Are All the Same"]

[04:31] Mom

I'm a mother. Hachiro's mother.

[04:33] Gintoki

Who the heck is Hachiro?

[04:35] Gintoki

More importantly, why is Hachiro's mother acting like our mother?

[04:38] Mom

Out in the country where I come from, a mother is everyone's mother

[04:42] Mom

and a child is everyone's child.

[04:44] Gintoki

A Great Mother? With a face like that, you're more like "Great Masa"...

SIGN [Note: "Great Masa" is a pro wrestler in Japan]

[04:47] ---

Hey, what're you doing? Why're you eating that?

[04:49] ---

Why're you eating my rice?

[04:53] Mom

I came here from the country to see my son.

[04:56] Mom

But the city is so unfamiliar that I got confused.

[04:59] ---

The subways are like a maze. Like Wizardry.

SIGN [Note: Wizardry is a puzzle game that's been around for decades.]

[05:03] Gintoki

Hey, how many bowls are you gonna eat?

[05:05] ---

Where'd you get that perm? What kind of hairstyle do you call that?

[05:10] Mom

I found myself lost and I didn't know what to do until I came across your sign.

[05:14] Mom

I'll be relying on your help from now on, so I thought I'd fix breakfast for you

[05:18] Mom

while you were asleep.

[05:20] Gintoki

Hey, that's my pudding!

[05:22] ---

Is that a button? That thing above your eyebrows.

[05:25] ---

Is that a self-destruct button? If I push it, will you disappear?

[05:29] Mom

This is my son Hachiro.

[05:32] Mom

He came to Edo five years ago, and I haven't heard from him since.

[05:36] Mom

I know for a fact that he's working in this town. Won't you help me find him?

[05:41] Gintoki

If it's a job, we'll take it.

[05:44] Gintoki

But lady, you do have money, right?

[05:50] Mom

I was keeping this for Hachiro to eat, but I guess I have no choice.

[05:54] Gintoki

Hey lady, is this how you show your sincerity?

[05:57] Mom

I see...so that's how it is, huh? Corrupt, that's what this Edo megalopolis is.

[06:03] Mom

I get it. Suit yourself. But let me say one thing.

[06:08] Mom

You'll never get true love from me!!

[06:11] Gintoki

Don't you try to read me! You make me sick, you old hag! Money! It's about money!

[06:17] Gintoki

Well...

[06:17] Gintoki

I suppose we'll get the mega rewards from her son.

[06:21] ---

So, have you seen him?

[06:22] Otose

Never seen him.

[06:24] Gintoki

His name's Hachiro Kuroita.

[06:26] Otose

Here in Kabukicho, names don't mean a thing.

[06:31] ---

There are a lot of guys living here who've discarded their name and their past.

[06:35] Mom

Just a minute, madam.

[06:37] Mom

Are you suggesting that my son is doing something fishy?

[06:41] Otose

No, no. I only said there's a lot of people like that in this town.

[06:45] Mom

No way! Hachiro isn't like that!

[06:48] Mom

From the time he was little, that boy was smart, earnest and a devoted son.

[06:52] Mom

I have always been so proud of him!

[06:54] Mom

Five years ago, he came out to Edo by himself because his father suddenly died

[06:58] Mom

and he wanted to help our poor family.

[07:01] ---

That boy...

[07:05] Mom

...would never...

[07:07] Mom

...become a treasure hunter.

[07:09] Otose/Shinpachi

How is that smart?!

[07:11] Mom

No! I'm sure what my boy really meant was that

[07:15] Mom

he was going to hunt for the treasure called "happiness"!

[07:17] ---

Anyway, that boy...

[07:19] Mom

is working an honest job, I'm sure of it!

[07:21] ---

He's working diligently, as hard as he can, with everything he's got, in a corner of this greedy town!

[07:25] ---

Please, I'm begging you!

[07:26] Mom

Take me to him!

[07:29] Mom

I just want to see him, and ask him, "Are you doing okay?"

SIGN [Town Doctor Whitejack] [Note: A play on Blackjack, a manga doctor]

[07:35] Nurse

That's all I know.

SIGN [Notice: No insurance accepted. No complaints allowed. ~Clinic Director]

[07:38] Gintoki

I see... Thanks. Let me know if you hear anything.

[07:46] Shinpachi

Gin-san.

[07:48] Kagura

Gin-chan.

[07:49] Shinpachi

Nothing on my end.

[07:50] ---

Not even a clue...

[07:52] Kagura

No luck here, either.

[07:53] Kagura

This is so full of granny's scent that it's affected Sadaharu's nose.

[07:59] Shinpachi

How about you, Gin-san?

SIGN [Town Doctor Whitejack.]

[08:02] Shinpachi

This is...that underground doctor...

[08:04] Shinpachi

You're not thinking...?

[08:05] Gintoki

Seems the devoted son has changed the face he got from his parents two or three times.

[08:10] Shinpachi

Plastic surgery? But why?

[08:13] Gintoki

And not just from here. Seems he's had work done at numerous places.

[08:17] Gintoki

We can't rely on this anymore.

[08:19] Kagura

Changing his face over and over... That's just like a criminal.

[08:23] Shinpachi

Gin-san, maybe we shouldn't get too deeply involved in this case.

[08:27] ---

Even if we found out anything more, Hachiro-san might not like it.

[08:31] ---

Maybe it's better if his mother didn't know anything.

[08:33] Gintoki

That's not for us to decide. At any rate, we'll discuss it after we find her son.

[08:40] Shinpachi

But we can't use the photo anymore... How will we find him?

[08:43] Gintoki

Plastic surgery doesn't change the facial bone structure much, right?

[08:46] Gintoki

Surgically altered beauties all have the same sort of look.

[08:50] Gintoki

We can at least take a guess.

[08:52] ---

Like this, maybe?

[08:53] Shinpachi

Just a minute, what're you doing? That's not plastic surgery. That's just a toupee.

[08:56] Kagura

I watched Beauty Ariake Coliseum every week. Let me try.

[09:01] Kagura

Done!

[09:02] Shinpachi

Hey! This isn't a picture in some textbook!

[09:04] Gintoki

That can't be right. What're we going to do? This is our only copy.

[09:08] Kagura

We'll just cover it up from here to here.

[09:10] Gintoki

Huh? This might be it, eh?

[09:13] Shinpachi

Yes...it looks possible. There're lots of people like this around Odaiba.

[09:17] Shinpachi

No, there aren't!

[09:19] ---

No one anywhere looks like this!

[09:20] ---

Even if he did look like this, he couldn't even step outside!

[09:21] Gintoki

No, there are. There are lots of them around Neverland.

[09:24] Shinpachi

There's no Neverland!

[09:25] Shinpachi

Even if there was, he couldn't go out looking like that!

[09:27] ---

This isn't plastic surgery! You just added hair!

[09:31] Shinpachi

Let's just give up! Let's quit!

[09:33] ---

Let's quit this job!

[09:38] Hachiro (Hanako)

Wassup. This is Hachiro.

[09:40] ---

Okay, got it.

[09:42] Hachiro (Hanako)

I'm on my way to meet you now.

[09:47] Shinpachi/Gintoki (M)

He... He does exist!

[09:49] Gintoki

Is this for real? There he is!

[09:52] Shinpachi

Wh-What'll we do? What should we do?!

[09:55] Gintoki

Calm down!

[09:56] ---

For now, call the old hag! Call her over here!

[09:57] Shinpachi

Mom!

[09:59] ---

Huh? What's she doing? Huh...

[10:02] Kagura

She's staring down those gals.

[10:04] Gintoki

Old lady!

[10:06] Gintoki

I'll take care of it. You follow Hachiro!

[10:09] Shinpachi/Kagura

Right!

[10:10] Girl A (Osaki)

What's with you, old hag? You're like seriously pissing me off.

[10:13] ---

You're like staring at me. And you're too close to me.

[10:17] ---

You make me like totally sick.

[10:18] Mom

Ambulance!

[10:20] Mom

Somebody! Call an ambulance right now!

[10:20] Girl B

What're you screaming that for? What's the big idea?!

[10:24] ---

These girls have turned brown and they're complaining of nausea!

[10:28] Girl B

You're the one who's sick, old lady! You're seriously pissing me off!

[10:31] Gintoki

Hey, Mom, hurry over here.

[10:34] ---

Sorry. She's from the country, so give her a break.

[10:37] Mom

Stop that, Gin-san. Look at those girls' faces!

[10:40] Mom

That's the same complexion my husband had before he died!

[10:42] Gintoki

Oh yeah, that. They were born in a manure pool.

[10:46] Girl A (Osaki)

What's that supposed to mean, you?!

[10:47] Gintoki

Just that. I'm busy, so go back to your manure pool.

[10:50] Kankichi

Hold up. Hold up. What's going on?

[10:53] Kankichi

Osaki-chan, is there trouble?

[10:56] Girl A (Osaki)

Kankichi-san!

[10:57] Girl A (Osaki)

This lame mother and son are giving us a hard time.

[11:01] Kankichi

C'mon, who are these two? Country hicks?

[11:07] Kankichi

I don't know what mountain you two came down from,

[11:10] Kankichi

but if you press your luck around here, I'll kill you. I mean it.

[11:14] Mom

Gin-san.

[11:16] Mom

There...that man...

[11:19] Mom

He's got short legs.

[11:20] Kankichi

It's the fashion!

[11:21] Gintoki

I'm sorry. She's from the country, so give her a break.

[11:25] ---

We're busy, so we'll be going now.

[11:27] ---

Hey, stop doing that.

[11:28] ---

That's a fashion trick to take your eyes off his short legs.

[11:32] Kankichi

You're the rudest of all!

[11:33] Kankichi

Hey, hold it!

[11:35] Kankichi

If you keep screwing around like that, I don't care if it's an old lady or what...

[11:38] Kankichi

I'll show you no mercy.

[11:41] Gintoki

Hey, I said I was busy. Didn't you hear me, boys?

[11:45] Gintoki

I don't give a darn about you wearing your toed socks or skirts loose,

[11:48] Gintoki

but don't raise your hand to an old lady!

[11:52] Gintoki

Wear your toed socks loose,

[11:53] Gintoki

but do the right thing!

[11:57] Gintoki

Pull up your pants, dummies!

[12:00] Mom

Pull up your toed socks!

[12:01] Gintoki

Learn from Sho Bro! Learn from his role on "Death Match"!

SIGN [Note: Sho Bro is short for Aikawa Sho, a famous Japanese actor known for playing Yakuza Boss-type roles.]

[12:06] Kyoshiro

That's enough!

[12:11] Kyoshiro

Kankichi. What're you doing out here?

[12:15] Kankichi

Ky...

[12:16] Kankichi

Kyoshiro-san!

[12:19] Gintoki

Who're you?

[12:21] Gintoki (M)

Ha-Hachiro?!

[12:24] Hachiro (Hanako)

You nimwits!

[12:27] Hachiro (Hanako)

You may be peons, but you're employees of our club

[12:29] Hachiro (Hanako)

and you've smeared dirt on Kyoshiro-san's reputation!

[12:34] Hachiro (Hanako)

You're fired! Don't ever step foot in Kabukicho again!

[12:39] Gintoki (M)

Huh? What? What's going on?

[12:44] Woman A

It's Kyoshiro-san and Hachiro-san!

[12:47] Woman B

So that's Kabukicho's top host, Kyoshiro Honjo?

[12:51] Woman C

He's cool, but don't you think he looks a little scary?

[12:52] Gintoki

Host? Huh? What's a host?

[12:53] Woman A

That's what's great about him.

[12:56] Mom

What is that guy? What's a host? Hey.

[13:00] Gintoki

Uh, you know. The guy version of a hostess.

[13:03] Gintoki

Only the few chosen handsome ones...

[13:06] Gintoki (M)

Host? Huh? What's a host?

[13:10] Gintoki (M)

Only the few chosen handsome ones...

[13:13] Gintoki (M)

Huh? Host?

[13:15] Gintoki (M)

He's...a host? A host?!

[13:19] Gintoki (M)

Her...

[13:20] Gintoki (M)

...son is a...

[13:22] Gintoki

Host?!

[13:30] Hachiro (Hanako)

I'm terribly sorry for the trouble my boys caused.

[13:33] Hachiro (Hanako)

Were you injured?

[13:35] Mom

No, I'm fine. This is nothing.

[13:37] Hachiro (Hanako)

I would really like to make this up to you.

[13:39] Hachiro (Hanako)

Won't you come to our club?

[13:42] Mom

Club?

SIGN [Takamagahara]

[13:45] Hachiro (Hanako)

Yes. This is our club: Takamagahara.

[13:57] Kagura

Okay, then why don't you bring us some Dom-Peri?

[14:01] Host A

Yes, but Miss, I think juice would be more...

[14:03] Kagura

Mind not making me angry?

[14:06] Kagura

Don't call me Miss. Call me Your Highness, Queen.

[14:09] Host A

I'm terribly sorry! Queen of Kabukicho!

[14:12] Kagura

It's laughable that a Kabukicho host doesn't even know how to treat a lady.

[14:17] ---

An older woman enjoys being treated like a younger woman,

[14:20] Kagura

but a very young woman should be treated like an adult.

[14:23] Kagura

That's common sense.

[14:25] ---

If I say bring Dom-Peri,

[14:27] ---

bringing a cup of milk without saying anything more would be the smart thing to do,

[14:29] ---

wouldn't you say?

[14:31] Host A

Forgive me, Your Highness!

[14:33] ---

Bring a cup of milk!

[14:34] Kagura

What's bringing an actual cup of milk going to do?!

[14:37] Kagura

Do you think I'm the type of woman who would be satisfied with just milk?

[14:40] Kagura

I'm already an adult. I can already handle Koronamin C.

SIGN [Note: A play on the energy drink Oronamin C.]

[14:44] Host B

I would have expected nothing less.

[14:45] Host B

You can already drink Koronamin C.

[14:47] Kagura

My last boyfriend said kids shouldn't drink Koronamin C.

[14:51] Kagura

He said even adults could only handle one bottle per day.

[14:55] Kagura

I wonder what he's doing these days...?

[14:59] Kagura

Oh, I already finished two bottles...

[15:02] Shinpachi

So this is what a host club is like.

[15:05] Gintoki

I feel really uncomfortable...

[15:07] Shinpachi

I know, it feels like this is no place for a man to be.

[15:09] Gintoki

Well, whatever, we're here for the free drinks anyway.

[15:12] ---

You'd better not drink anything. I'll let you have anything up to a Koronamin C.

[15:15] Mom

How dare you!

[15:16] Mom

You touched me! This boy just touched me!

[15:20] Host C

No, I didn't. I only poured your drink.

[15:23] Mom

No, you touched me. You touched my breasts with your elbow.

[15:26] Mom

And you... You've been glancing at me with that lecherous stare!

[15:31] Host D

No, I haven't been looking.

[15:32] Mom

Yes you were! At my body! That's harassment-

[15:35] Mom

sexual harassment!

[15:37] Gintoki

Hey, old lady, shut up! Your face is sexual harassment.

[15:40] Mom

I've had enough. Gin-san, what is this place?!

[15:43] Mom

Didn't we come here to find Hachiro?! Are you saying he's at a place like this?!

[15:47] Gintoki

Now, now, calm down.

[15:49] Gintoki

You guys can go. We'll drink by ourselves.

[15:53] Shinpachi

Gin-san.

[15:55] Shinpachi

Seems she still hasn't realized it yet.

[15:58] Gintoki

That's obvious.

[15:59] Gintoki

He's changed so much-even if he really is her son...

[16:02] ---

Hachiro is a common name.

[16:05] Gintoki

I understand why it'd be so hard to speak out given how much he's changed...

[16:11] ---

But then why did he go out of his way to invite us here in the first place?

[16:14] Gintoki

Human beings aren't about what's logical.

[16:17] ---

Even if your mother is annoying,

[16:19] ---

if you see her being attacked right in front of you, isn't it a son's instinct to help her?

[16:22] Shinpachi

Attacked? I'd say you were the ones doing the attacking.

[16:25] Kyoshiro

Excuse me.

[16:27] Kyoshiro

Is everyone enjoying themselves?

[16:30] Shinpachi

Kyoshiro-san.

[16:31] Gintoki

It doesn't feel right to be served drinks by guys.

[16:34] Kyoshiro

I'm sorry. This is a host club, so this is the best we can do.

[16:39] ---

Would you like something to eat?

[16:41] Gintoki

Okay, then I'll have this cavia...

[16:43] Mom

We don't need anything like that. I brought something from home.

[16:46] Mom

Boiled beans! Eat as many as your age, okay?

[16:49] Gintoki

You brought that in here?!

[16:50] Gintoki

Don't do that! It reeks of poverty!

[16:53] Mom

These beans will cure that angry disposition!

[16:56] Mom

You with the flashy clothes, try some, too!

[16:58] Kyoshiro

Huh? Uh...all right.

[17:00] Shinpachi

Kyoshiro-san, there's something I'd like to ask you.

[17:03] Kyoshiro

Huh? What is it?

[17:05] Shinpachi

You're also the owner of this club, aren't you, Kyoshiro-san?

[17:08] Kyoshiro

Yes...

[17:09] Shinpachi

That guy with the humongous afro...

[17:11] ---

When did he start working at this club?

[17:14] Kyoshiro

You mean Hachiro?

[17:16] Kyoshiro

He's a close friend of mine who's been with me since we started this club.

[17:22] Kyoshiro

I used to work at another club, but two years ago,

[17:25] Kyoshiro

the two of us decided to start our own club.

[17:28] Kyoshiro

He also used to be a host, but now he works behind the scenes.

[17:32] Kyoshiro

He had a slight mishap with plastic surgery.

[17:35] Shinpachi

A mishap with plastic surgery? What sort of mishap?

[17:36] Shinpachi

Did the operating room blow up or something?

[17:39] Shinpachi

Um...is what happened this afternoon part of Hachiro-san's job, as well?

[17:43] Kyoshiro

Well...yes... He does some bodyguard duties...

[17:46] ---

This is a dangerous town, so he sometimes does that sort of thing...

[17:50] Kyoshiro

To make it...

[17:51] Kyoshiro

to the top in this town, you need more than just appearances.

[17:56] Kyoshiro

I've become known as the top host in Kabukicho,

[18:00] Kyoshiro

but I've lost more than I've gained.

[18:04] Kyoshiro

It's embarrassing to say this, but...

[18:05] ---

We're all people who cannot look our parents in the eyes.

[18:17] Bald Yakuza

Aniki!

SIGN [Note: Aniki refers to Big Brother or Boss]

[18:19] Bald Yakuza

Found him. This guy is Hachiro.

[18:21] Katsuo

That so? Then we'll bring him back with us.

[18:24] Katsuo

I don't want to trouble the club or its guests.

[18:26] Kyoshiro

Hachiro!

[18:27] Gintoki

Hey, who are those guys?

[18:29] Katsuo

I'm terribly sorry for the commotion.

[18:31] Katsuo

Don't pay any mind to us, everyone. Please continue what you were doing.

[18:42] Katsuo

Too bad, they're all running away.

[18:45] Katsuo

Sorry about that, Kyoshiro-han. Please don't report us for obstructing business.

[18:49] Kyoshiro

Katsuo-san, you again?

[18:51] Kyoshiro

Please let Hachiro go. Stop this harassment.

[18:55] Katsuo

That's not what we're doing at all.

[18:57] Katsuo

I'm not here about such a small matter, Kyoshiro-han.

[18:59] ---

I'm tired of having to come out here to deal with incidents like the other day.

[19:03] Katsuo

My dachshund is about to give birth. I want to be there when she does.

[19:09] Katsuo

I really don't have time to get involved in a childish fight.

[19:12] Kyoshiro

A childish fight?

[19:14] Katsuo

Yeah...

[19:15] Katsuo

Your bodyguard beat up a kid on the street.

[19:20] Katsuo

Hosts nowadays sure are impolite!

[19:23] Kyoshiro

That was one of the young ones.

[19:25] Kyoshiro

He did something stupid, so we taught him a lesson. It has nothing to do with you.

[19:29] Katsuo

But it does.

[19:31] ---

Right, Kanshichi-kun?

[19:32] Kankichi

No. It's Kankichi.

[19:34] Katsuo

Kanpachi-kun here is a relative of our big boss.

[19:38] ---

So we need to settle this our way.

[19:41] Kyoshiro

The Big Boss's?

[19:42] Katsuo

I don't know. Might be a very distant relative.

[19:46] Katsuo

I hear he's a relative of a relative of a relative of a relative.

[19:49] Kyoshiro

Stop making false accusations.

[19:51] Katsuo

It's not a false accusation.

[19:53] Katsuo

Right, Kankuro-san?

[19:54] Kankichi

Y-Yes. I'm a relative of a relative of a relative.

[19:57] Katsuo

You're missing one relative!

[20:02] Katsuo

He's mistaken.

[20:03] Katsuo

He's a relative of a relative of a relative of a relative of a relative of my big boss.

[20:07] Henchman A

Boss, that's one relative too many.

[20:10] Katsuo

Never mind.

[20:11] Katsuo

What I'm trying to say is that

[20:13] Katsuo

all human beings are relatives born from the maternal ocean.

[20:16] Shinpachi

Gin-san, who are these people?

[20:19] Gintoki

That's probably Katsuo the Black Piece of the Gutter Rat Gang.

[20:23] Gintoki

He's a junior boss of one of the four kings of Kabukicho, Jirocho Doromizu.

[20:27] Gintoki

What's the deal behind the club's dispute with such a troublesome fellow?

[20:31] Kagura

Money. It's money. I heard those liars mention it earlier.

[20:34] Kagura

The Gutter Rat Gang's been demanding money to take over the protection gig.

[20:38] Kagura

After Kyoshiro-san turned them down, they've been harassing the club.

[20:42] Gintoki

Man, from one thing to the next, that son is a handful. Isn't he, Mom?

[20:47] Gintoki

Huh? Where's the old lady?

[20:48] Kagura

Now that you mention it, she's gone.

[20:50] Mom

Hey! What do you think you're doing?!

[20:53] Mom

He's covered with blood!

[20:55] Katsuo

Who's the old lady?

[20:55] ---

Just a minute! Just a minute!

[20:58] ---

Hey, umm! Just a minute! Just a minute!

[21:00] ---

What're you talking about?

[21:01] Mom

Rice crackers and peanuts go well with drinks, but you mustn't eat too much.

[21:04] Katsuo

No one bleeds this much from eating too many peanuts!

[21:07] Mom

I told you to eat six parts rice crackers to four parts peanuts!

[21:11] Katsuo

That's enough, old lady. Don't try to make fools of us.

[21:15] Katsuo

Everyone knows the ratio of rice crackers to peanuts...

[21:17] Katsuo

is seven to three!

[21:20] Katsuo

Everything in this world works out if divided by seven to three!

[21:24] Katsuo

7:3. It's the Golden Ratio that forms the basis for the entire Universe. You idiot!

[21:29] Mom

You're only saying 7:3 because you want to eat more rice crackers!

[21:33] Mom

Read the "Monkey vs. Crab" for the rest of your life. You idiot!

[21:36] Katsuo

Stupid!

[21:37] Katsuo

This ratio is the Golden Ratio that enhances both the rice crackers and peanuts.

[21:41] Katsuo

You ugly idiot!

[21:42] Mom

You're just infatuated with the words "Golden Ratio."

[21:46] Mom

Why don't you forget about reason and live tomorrow like you were dead? You idiot!

[21:49] Katsuo

Fine, old lady. Tonight, we'll debate rice crackers and peanuts till dawn.

[21:53] Mom

Let's settle it once and for all!

[21:57] Underling A

Boss, what did we come here for?

[21:59] Katsuo

How would I know, stupid?!

[22:01] Katsuo

Hey, you guys. Don't just stand there...

[22:04] Katsuo

Hurry up and bring us drinks!

[22:08] Katsuo

What's wrong with this place?

[22:10] Katsuo

You're a host club, yet you don't know how to serve your customers?

[22:14] Gintoki

Forgive us.

[22:17] Gintoki

We'll be right with you.

[22:24] Shinpachi

We're delighted to welcome you to host club Takamagahara.

[22:28] Shinpachi

I am Shin, one of the club's top three.

[22:32] Gintoki

I am Gin. Just do it.

SIGN [Note: Spoof of the Nike slogan.]

[22:35] Kagura

Gura here.

SIGN [Note: Spoof of Eikou Kano, a Japanese Comedian.]

[22:43] Gintoki

Just do it!

SIGN [To Be Continued]

[24:23] Ending Themeshinpachi Mother/Mom

The next episode... "Don't Make Munching Noises When You Eat."

SIGN [Katsuo the Black Piece, junior boss of the Gutter Rat Gang threatens Kyoshiro's Club, Takamagahara.]

SIGN [The Odd Jobs trio turned into hosts. Okay! With my life.]

SIGN [By the way, has Lake Toya arrived yet? Hasn't it? Has it arrived?]

Revision #1

Created 2024-03-07 20:35:41 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 20:35:41 UTC by whimsee